

A v t a l

1. Herr svensk medborgare, till yrket boende i antar, efter att hava tagit del av innehållet i tjänste-instruktionen för Polska Republikens honorära konsuler, offentliggjord i Dziennik Urzędowy Ministerstwa Spraw Zagranicznych av 1936 No. 3, pos. 23, befattningen som Polska Republikens honorära vice-konsul med säte i
2. Polska Republikens Regering skall tillställa herr för användning i tjänsten under den tid han utövar det sig anförtrodda ämbetet:
 - a/ en sköld med Polska Republikens vapen;
 - b/ en Polska Statens flagga;
 - c/ en skylt med ämbetets beteckning;
 - d/ ett sigill och en samling stämplor;
 - e/ mönster till tryckta formulär;
 - f/ Utrikes Departementets trycksaker.
3. Polska Republikens Regering tillerkänner herr 75% av alla konsulära inkomster undantagandes de avgifter som äro omnämnda i § 2 av Utrikesministerns förordning av den 18 april 1934 utfärdad i samförstånd med Finans Ministern, Industri och Handels Ministern, Inrikes Ministern, Justitieministern och Socjalministern, beträffande konsularavgifter /Dz.U.R.P. No. 42, pos. 376/, vilka avgifter alltid skola upptagas för Polska Statskassans räkning. Ovan omnämnda belopp av 75% skall beräknas netto efter avdrag av inkomsterna från de positionas som omnämnas i § 2 av ovan nämnda förordning.

Herr förbinder sig att bära alla kostnader, som äro förbundna med normal skötsel av vicekonsulatet. Han betalar sålunda, utan hänsyn till vicekonsulatets inkomster: lokal, vars läge, utvärtes utseende och inredning bör motsvara värdigheten av en Polska Republikens representant, alla utgifterna för den ämbetsmässiga representationen, kostnader, som stå i samband med kontoret samt avlönar den personal som han behöver för utövningen av sitt ämbete.

Bland vicekonsulatets anställda bör finnas åtminstone en tjänsteman kunnig i polska språket i tal och skrift. Anställandet genom en honorär vicekonsul av en tjänsteman för konsulatsgöromålen skapar inget privat ej heller allmänt juridiskt förhållande mellan denne tjänsteman och Polska Staten, vilket honorär vicekonsul vid uppgörande av avtal med denne bör tydligen framhålla. Före antagandet av en sådan tjänsteman bör honorär vice konsul likväl försäkra sig om att Utrikes Ministeriet icke har något att anmärka mot den avsedda kandidatens person; på Utrikes Ministeriets därom uttalade önskan, som ej behöver vara motiverad, bör honorär vicekonsul från tjänstgöring på vicekonsulatet fränskilja där anställd tjänsteman.

5. Herr förbinder sig att noga hålla de konsulära papperen och arkivet avskilda från sitt privata och yrkesmässiga arkiv.
6. Herr förbinder sig att ej antaga ställningen som konsulär representant ej heller något som helst officiellt representantskap för en annan stats intressen så länge han bekläder posten som honorär vice konsul för Polska Republiken undantagandes det fall då det gäller att företräda det lands intressen, vars medborgare han är.
7. Herr förbinder sig, såsom honorär vicekonsul att icke utöva någon sysselsättning ej heller bedriva någon offentlig verksamhet som ej skulle överensstämma med hans ställning

som honorär vice konsul för Polska Republiken.

8. Herr har ej rätt till avlöning på grund av sin utnämning till honorär vice konsul, och därför ej heller rätt till pension från Polska Rikets Statskassa; dessutom avsäger sigg herr alla anspråk på Polska Rikets Statskassa till ersättning för vilka som helst förluster som han kan åsamkas medelbart eller omedelbart i samband med sin ämbetsutövning.
9. Detta avtal uppsäges i händelse av herr entledigande från befattningen som honorär vice konsul eller genom återkallandet av hans exequatur. Om herr beslutar avgå från sin befattning som honorär vice konsul, har han rättighet att uppsäga detta avtal med en frist av tre månader.
10. Herr förbinder sig att efter upphörandet av detta avtal:

a/ icke längre använda titeln av honorär vice konsul för Polska Republiken;

b/ att omedelbart överlämna arkivet och konsulära deposita i bästa ordning

c/ att omedelbart återställa alla från Utrikes Ministeriet eller från överordnad myndighet mottagna föremål

d/ att avlämna räkenskaper och överlåta återstående Polska Statskassan tillkommande medel:

Ovanstående avtal har avfattats i två likalydande exemplar mellan Gustaw Potworowski, Polska Republikens Sändebud i Stockholm som verkat i Polska Republikens Regerings namn och herr

Stockholm, den mars 1937.